

NOMS DE LIEUX EN FRANCE

Il n'est pas rare qu'avec le temps les noms de certaines localités se dénaturent et perdent leur signification primitive, comme par exemple la rue des *Jeux-Nerfs*, qui est devenue la rue des *Jeuneurs*; la rue aux *Oues* (ou oies), qui est devenue la rue aux *Ours*, ou comme cet ancien *Pas de l'ancien* (ou de l'*Anxiete*), sorte de défilé périlleux dans les montagnes du département du département des Bouches-du-Rhône, qui, lorsqu'une station de chemins de fer y fut établie, est devenu le *Pas des Lanciers*; mais il arrive parfois que ces noms prennent une signification toute contraire à celle qu'ils avaient en principe. Il n'en est pas de plus frappant exemple que le nom de Montreuil *sous bois*, que porte officiellement aujourd'hui un village placé à l'est de Paris.

Le bois mentionné ici est le bois de Vincennes. Or, le village de Montreuil, qui bâti sur une imminence domine, en réalité ce bois, était jadis appelé avec raison — comme on peut le voir dans les documents du siècle dernier — *Montreuil sur le bois*.

Qui nous dira pourquoi de *sur le bois*, l'usage a fait sous le bois? Et pourquoi la topographie administrative a cru devoir consacrer cet absurde euphémisme?

Réflexion d'un potache :

— La chose la plus ennuyeuse pendant les vacances, c'est que le jeudi on ne voit pas qu'on est en congé.



Garantie par les Manufacturiers
GRATIS En venant seulement 2 douzaines d'Épingles à Coudre de Boston à 10c. chacune. Elles sont montées avec des anneaux de Rubis, Emeraude, Saphirs, Améthistes, etc., et font maintenant rage à New-York et Boston. Envoyez votre nom de suite et nous vous enverrons les Épingles de notre plus récent catalogue de primes. Venez les épingles, renvoyez l'argent et nous vous enverrons franco cette jolie montre à boîtier en nickel poli, au tour circulaire, au verre biseauté, avec aiguilles pour heures, minutes et secondes, à remonter et à érailler monté autrichien à L'avis. C'est un bon chronomètre et qui avec du soin durera des années.
The Maxwell Co., 2 rue Richmond Est, Dept. 358, Toronto, Can.

Eugene Field's Poems A \$7.00 Book.

The Book of the century...
Address: EUG. FIELD MONUMENT SOUVENIR FUND (At all Book Stores), 120 Monroe St., Chicago.

GIVEN FREE to each person interested in subscribing to the Eugene Field Monument Souvenir Fund...
FIELD FLOWERS...
But for the noble contribution of the world's greatest artists this book could not have been manufactured for less than \$2.00.

The Fund created is divided equally between the family of the late Eugene Field and the Fund for the building of a monument to the memory of the beloved poet of childhood.

Mentionnez ce journal.

Poirier, Bessette & Cie

IMPRIMEURS

Commandes promptement exécutées, caractères de luxe.

35 RUE ST-JACQUES

MONTREAL.



LA CHLOROSE.

Une des plus communes et des plus sérieuses indispositions qui affectent les jeunes filles.

La jeune fille qui se sent lasse et sujette à la mélancolie, qui fuit l'exercice, la société et les plaisirs, qui souffre de dyspepsie, de constipation et de palpitation du cœur, et dont les lèvres, la langue, les gencives et le visage prennent une couleur blanchâtre, cette jeune fille souffre de la Chlorose et peut, avec l'aide des

Pilules de Longue Vie

(BONARD)

recouvrer la santé et le bonheur. Les Pilules de Longue Vie (Bonard) ne manquent jamais de guérir cette maladie en faisant du sang nouveau, riche et pur, et en relevant en même temps les joues abattues.

Lisez ce qu'écrivent deux jeunes filles qui souffraient de cette maladie, et qui ont obtenu une guérison par l'usage de ce remède souverain.

LA CIE MEDICALE FRANCO-COLONIALE, MESSIEURS.

Je souffrais de maux de tête continuels et de grande faiblesse et cela depuis que j'étais petite fille. J'avais essayé un grand nombre de toniques sans obtenir de résultats satisfaisants, lorsqu'on me conseilla de prendre des **Pilules de Longue Vie**. Après un traitement de quatre mois, je me sens forte et en santé comme je ne me suis jamais sentie de ma vie. Je ne puis faire autrement que de recommander les **Pilules de Longue Vie** à toutes les personnes souffrant d'anémie, de chlorose et de faiblesse générale.



ALICE KING.

Montréal, 6 juin 1900.

LA CIE MEDICALE FRANCO-COLONIALE, MESSIEURS,

J'étais souffrante, faible et pâle. J'ai lu avec intérêt vos annonces pour les **Pilules de Longue Vie**. J'ai hésité d'abord, puis je me suis décidé à en prendre une boîte, puis deux, et à la troisième j'ai ressenti un changement remarquable. Je sais qu'il y a nombre de mes compagnes souffrant du même mal que moi, et je suis heureuse de pouvoir leur être utile en leur disant que, grâce aux **Pilules de Longue Vie**, j'ai été guérie et rendue à la santé. Vous pouvez en juger par ma photographie.

Bien à vous, Montréal, 18 mai 1900.

ALICE KING, 7, rue Cathédrale.

Nous vous offrons une guérison permanente.

Si vous souffrez d'anémie, de faiblesse féminine, de dyspepsie, ou d'autres maladies particulières à votre sexe, n'attendez pas que votre maladie devienne chronique, mais écrivez-nous de suite, et nous vous enverrons sur réception d'un timbre de 2 cents une boîte de **Pilules de Longue Vie (Bonard)**, ainsi qu'un blanc de consultation.

POUR CONSULTATIONS GRATUITES, écrivez à nos médecins spécialistes ou venez les consulter à nos bureaux, cela ne vous coûtera absolument rien. Heures de consultations: de 9 a.m. à 6 p.m.

LA CIE MEDICALE FRANCO-COLONIALE, 202, RUE ST-DENIS, MONTREAL.

Les Pilules de Longue Vie (Bonard) sont en vente dans toutes les pharmacies, à raison de 50 cents la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50.



POUR ENLEVER LES POILS SUR LES VETEMENTS

Un chien ou un chat s'est-il frotté à vos vêtements? Passez un linge mouillé sur votre brosse; elle enlèvera poil ou duvet immédiatement et sans endommager l'étoffe, à laquelle les coups de bosse répétés enlèvent son lustre.

GRATIS Nous donnons ce splendide couteau aux personnes qui vendront seulement 1 douzaine de pièces de monnaie japonaises rares à 5 cts. chacune. Ces pièces de monnaie sont finies en or, en argent et en cuivre exactement comme elles nous arrivent de Tokio, Japon. Peu de personnes ont déjà vu une véritable pièce de monnaie japonaise et sont tellement surprises de leur bon marché, qu'il suffit de quelques minutes pour en vendre une quantité. Ecrivez et nous vous enverrons les pièces de monnaie. Quand vous les aurez vendues, envoyez nous l'argent et nous vous enverrons franco par la poste, ce magnifique couteau à quatre lames très bien trépanés, bouts bruns, intérieur en cuivre, et manche en nacre de perle poli. Premium Supply Co., Boite 1001 Toronto.

GRATIS